

平成28年度「戦世の記憶」平和発信強化事業（戦争体験証言の多言語翻訳）の業務委託一般競争入札に関するQ&A 【6月15日現在】※質問受付・回答は終了します。

回答掲載日：6月1日（水）、6月8日（水）、6月15日（水）

《5月25日（水）～6月14日（火）までの質問》

Q：一般的な文章の翻訳と違ってナイーブな内容の戦争体験証言だと思いますのでサンプルがあれば提示して欲しい。

A：全文ではありませんが、証言文の一部3点を参考資料として添付します。

Q：翻訳文字数が想定より多くなった場合、予算の追加は可能でしょうか。

A：沖縄県ホームページ《平成28年度「戦世の記憶」平和発信強化事業（戦争体験証言の多言語翻訳）仕様書【修正版】5月30日付》にも掲載していますが、平和祈念資料館が準備する証言の合計文字数は80000万以内とします。

Q：沖縄言葉の音を訳文でどのように残すのか、作業期間中に質問は可能でしょうか。

A：難しい表現もありますので、質問があり次第、資料館と委託業者との間で調整をしていきます。

Q：原稿内容に不明点があった場合、随時質問は可能でしょうか。

A：随時可能です。

※「戦世の記憶」（戦争体験証言の多言語翻訳）の仕様書に一部修正がありましたので、沖縄県のホームページにてご確認ください。（5月30日現在）

◎質問書の受付期間：平成28年5月25日（水）～6月14日（火）

◎質問書の回答期間：平成28年6月1日（水）～6月15日（水）

●一般競争入札への参加申込期限：平成28年6月17日（金）17：00

●一般競争入札日：平成28年6月29日（水） 平和祈念資料館2階大会議室 16：00～